

アジア系アメリカ文学会 第 163 回例会

日時：2026 年 5 月 24 日（日）10:00~13:00(JST)

開催形式：オンライン（Zoom）

【パネル・ディスカッション】

“*The Tessaku* (Japanese-language literary magazine) Translation Project”

「日本語文芸雑誌『鉄柵』の英語翻訳プロジェクトについて」

司会&講師 小林純子（名古屋外国語大学）

第 I 部

“Welcome to the AALA Panel Discussion: Studies of *Tessaku* in Japan”

村山瑞穂（愛知県立大学[名]）

“The Poet and the Silk Girl, a Personal Family History and Its Relationship to the *Tessaku* Project”

Satsuki Ina（心理療法士・アクティビスト・カリフォルニア州立大学サクラメント校[名]）

第 II 部

“Who’s Translating? For Whom?: Guiding Questions for the *Tessaku* Translation Project”

Andrew Way Leong（カリフォルニア大学バークレー校）

“Reading Inside the Fence: Perspective, Everyday Life, and the Voices from *Tessaku*”

小林純子

“Translation and Incarceration, Then and Now”

Lisa Hofmann-Kuroda（日本文学翻訳家、ニューヨーク在住）

【参加方法】

2026 年 5 月 18 日（月）までに下記の URL で事前登録してください。

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSff44P5mlsbEEBKL7Ko61BG1YKswYjIsHRk_QLnW1EvAt9Rcw/viewform

【お問合せ】

アジア系アメリカ文学会事務局 aala.jp.office@gmail.com